

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

GERMAN

3025/01

Paper 1 Translation and Composition

October/November 2006

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

1 hour 30 minutes

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

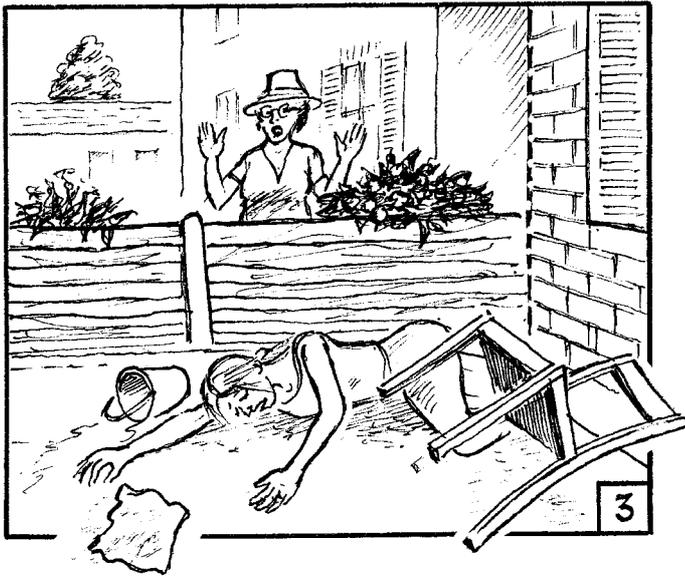
If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **two** questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.
The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

Answer **two** questions only

1 Schreiben Sie auf **Deutsch** einen Aufsatz von 140 -150 Wörtern über die Bildergeschichte Sie unten sehen.



- 2 Schreiben Sie auf **Deutsch** einen Aufsatz von 140-150 Wörtern über **eines** der folgenden Themen:

- Entweder:** (a) Die Familie Ihres Brieffreunds / Ihrer Brieffreundin will die Gegend besuchen, wo Sie letztes Jahr Ihre Ferien verbracht haben. Schreiben Sie einen Brief an Ihren Freund / Ihre Freundin und erzählen Sie ihm / ihr davon. Wo? Unterkunft? Wetter? Sehenswürdigkeiten? Was gemacht?
- Oder:** (b) Auf dem Weg nach Hause sehen Sie den Sohn Ihres Nachbarn am Strassenrand weinen. Schreiben Sie das Gespräch mit dem Kind – Was sagen Sie? Was geschehen? Wann? Wie helfen? Reaktion vom Kind?
- Oder:** (c) Herr und Frau Müller wollen ausgehen. Beschreiben Sie den Ausflug. Wann? Wohin? Wie? Was passiert? Schön oder nicht?

[30]

- 3 Übersetzen Sie ins **Deutsche**:

The taxi arrived at the airport. The old lady paid the taxi driver, got out and went into the entrance hall of the airport. After she had handed in her suitcase, she had to wait.

An hour later she was sitting in the plane. The engines became louder and the plane began to go faster and faster. The buildings flew past. Soon afterwards they were above the clouds. "How lovely," murmured the lady.

The fat gentleman, who was sitting next to her, asked kindly, "Is it your first flight?" She nodded. "It is a big adventure for me." "I often fly," he said. "It is no longer exciting – but I am tired."

The lady took a photo out of her handbag and showed it to the fat gentleman. He smiled politely. "My son has a good job," she said proudly, "but unfortunately I don't see him often. It costs rather a lot to fly to Canada. It is a pity".

"At the beginning of May," she continued, "his first child was born, a little boy called Felix. I am looking forward very much to seeing him. I shall spend four weeks with the family." She stopped speaking. The man had fallen asleep!

[30]

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.